

TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED / AVVOLGITUBO DA PARETE

ES

TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED

Instrucciones de montaje, utilización y
advertencias de seguridad
Traducción del manual original

PT

ENROLADOR DE MANGUEIRA PARA PAREDE

Instruções de montagem, funcionamento e
segurança
Tradução do manual original

GB MT

WALL-MOUNTED HOSE REEL

Assembly, operating and safety instructions
Translation of the original instructions

DE AT CH

WAND-SCHLAUCHAUFROLLER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

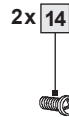
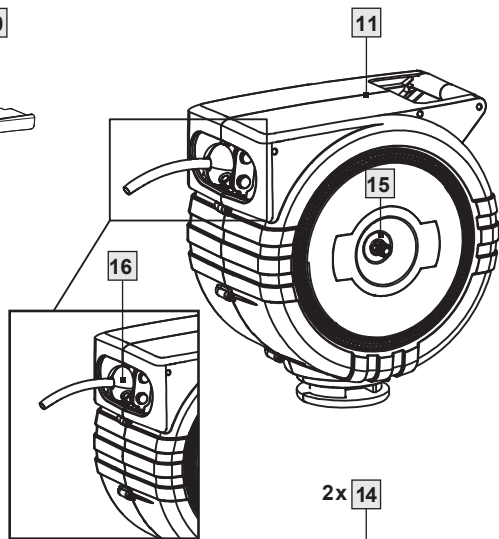
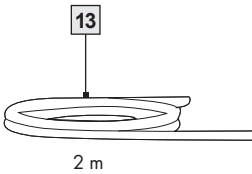
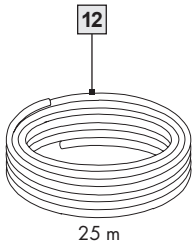
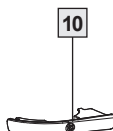
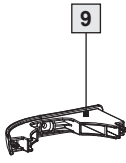
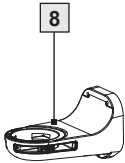
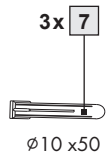
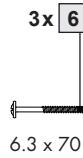
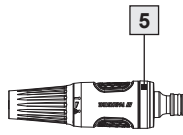
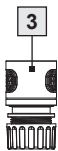
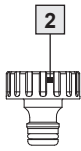
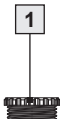
CE

IAN 466621_2404

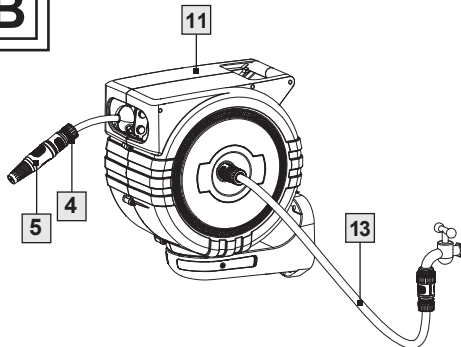
ES PT

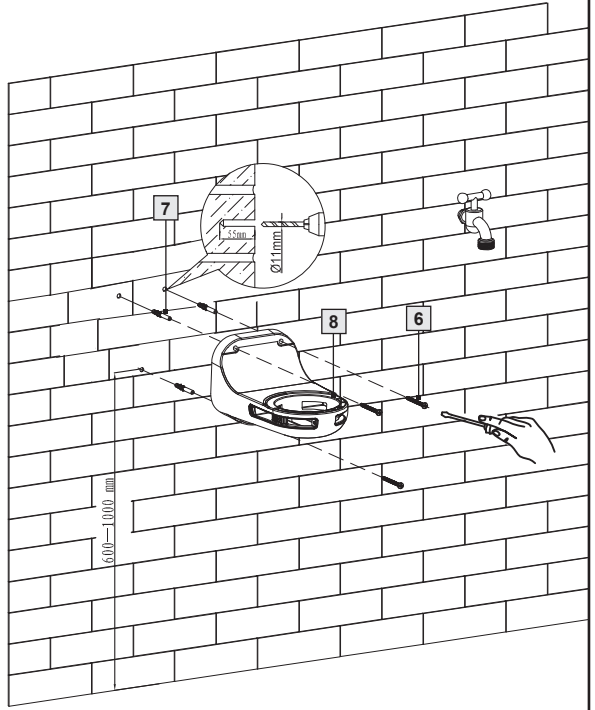
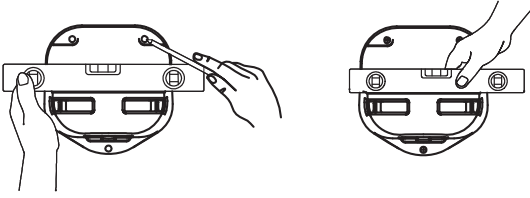
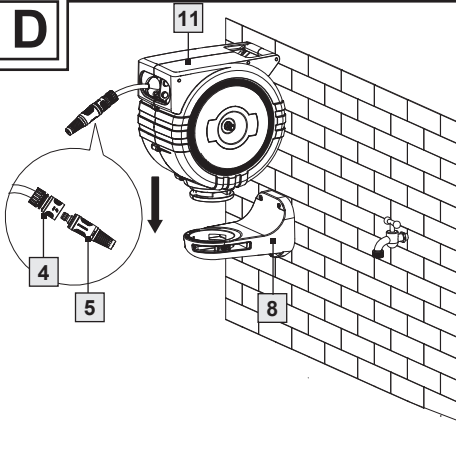
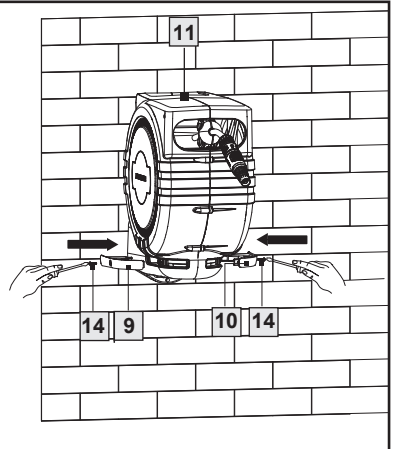
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	7
PT	Instruções de montagem, funcionamento e segurança	Página	22
GB/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	36
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49

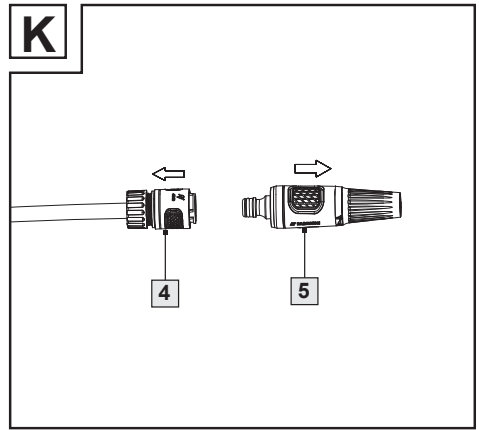
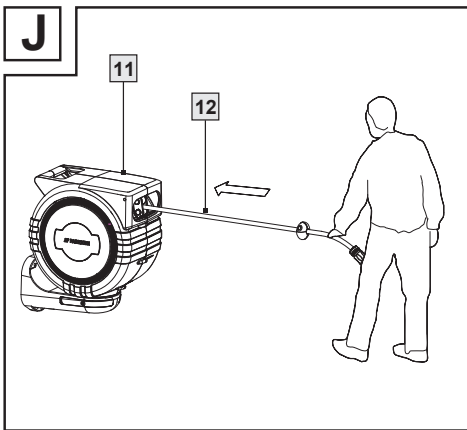
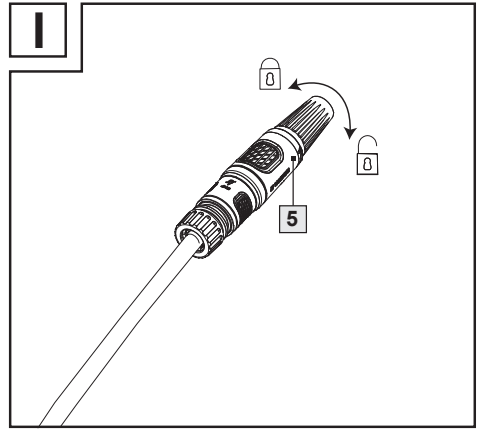
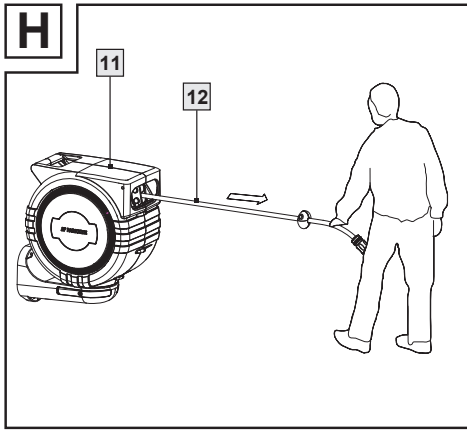
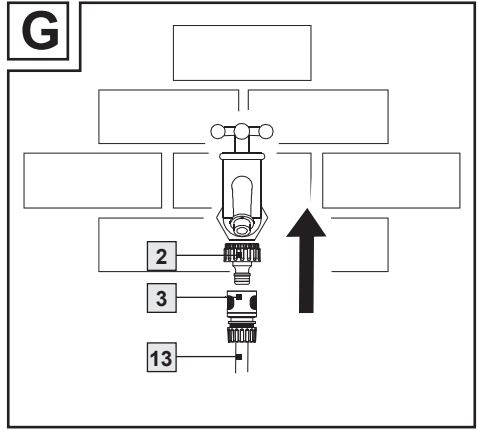
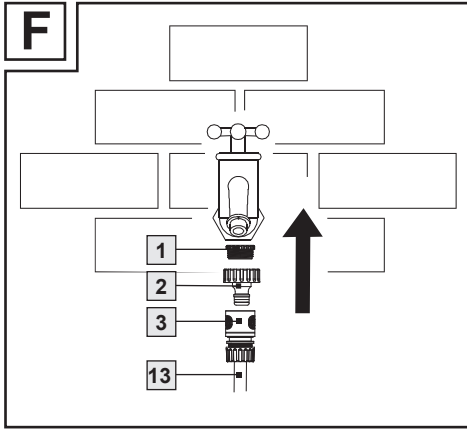
A

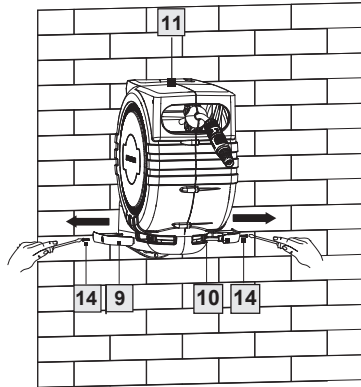
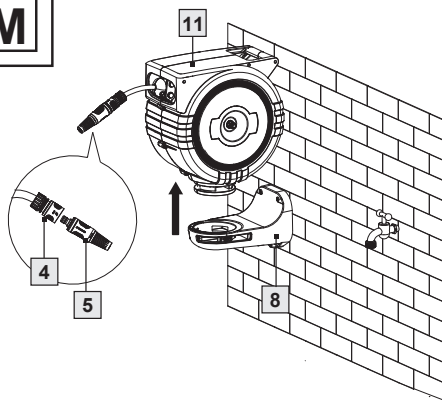
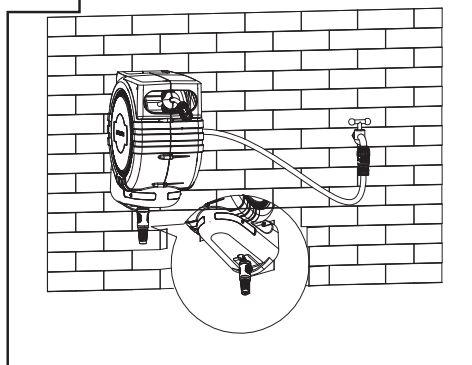


B



C**D****E**



L**M****N**

Introducción	Página	8
Uso conforme a lo previsto.	Página	8
Descripción de las piezas.	Página	9
Datos técnicos	Página	9
Volumen de suministro	Página	10
Indicaciones de seguridad	Página	10
Indicaciones generales de seguridad	Página	10
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	13
Puesta en marcha	Página	14
Seleccionar el lugar de montaje	Página	14
Seleccionar el material de montaje	Página	14
Montaje	Página	14
Desmontaje.	Página	16
Funcionamiento	Página	16
Desenrollar la manguera.	Página	16
Enrollar la manguera.	Página	16
Conectar otros dispensadores de agua	Página	17
Limpieza y cuidado	Página	17
Almacenamiento invernal	Página	18
Mantenimiento	Página	18
Eliminación	Página	18
Garantía	Página	19
Declaración UE de conformidad	Página	21

Lista de pictogramas utilizados

■	Indicaciones de seguridad
□	Instrucciones de uso

TAMBOR PORTAMANGUERA DE PARED

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso conforme a lo previsto**

El producto está diseñado exclusivamente para su uso como portamanguera en una caja de manguera cerrada con enrollamiento automático. Además de la boquilla rociadora, en la manguera de riego se pueden conectar otros dispensadores de agua como aspersores, sistemas de riego y limpiadora de alta presión. El producto ha sido concebido exclusivamente para el uso privado y no es adecuado para un uso comercial. Utilice el producto sólo como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será contrario al uso previsto y puede provocar lesiones corporales o daños materiales. El producto no es un juguete.

● Descripción de las piezas

- 1 Reductor, 33,3 mm a 26,5 mm (G1" a G³/₄")
- 2 Adaptador de grifo, 33,3 mm (G1")
- 3 Adaptador de manguera, 1/2" (12,7 mm)
- 4 Adaptador de manguera con elemento de cierre, 1/2" (12,7 mm)
- 5 Rociadora de jardín ajustable
- 6 Tornillo
- 7 Taco
- 8 Soporte de pared
- 9 Cierre de seguridad (izquierdo)
- 10 Cierre de seguridad (derecho)
- 11 Caja de manguera
- 12 Manguera de riego, 25 m (preenrollada)
- 13 Manguera de alimentación, 2 m (preenrollada)
- 14 Tornillos (para los cierres de seguridad 9 y 10)
- 15 Llave del carrete de manguera
- 16 Tope final

● Datos técnicos

Caja de manguera:

Máx. presión de servicio: 6 bar

Dimensiones de la caja de manguera:

aprox. 394 x 225 x 445 mm (L x An. x Al.)

Peso:

aprox. 9,15 kg (vacía)

aprox. 11,64 kg (con agua en la manguera)

Rango de giro:

360° en horizontal

Material:

plástico, resistente a la intemperie

Mangueras:

Longitud de la manguera

de riego: 25 m

Longitud de la manguera de

alimentación: 2 m

Diámetro: 15,5 mm (exterior)

11 mm (interior)

Material de la manguera:

manguera entretejida de PVC

Diámetro de la conexión de manguera:

aprox. ø 16 mm

Rosca de conexión del grifo: rosca de 33,3 mm y 26,5 mm (G1", G¾")

Material de montaje:

Tornillo: 6,3 x 70 mm
Taco: ø 10 x 50 mm

● Volumen de suministro

- 1 Soporte de pared
- 1 Caja de manguera con mangueras
- 1 Reductor, 33,3 mm a 26,5 mm (G1" a G¾")
- 1 Adaptador de grifo, 33 mm (G1")
- 1 Adaptador de manguera
- 2 Adaptadores de manguera con elemento de cierre
- 1 Rociadora de jardín ajustable
- 3 Tacos
- 3 Tornillos (para el montaje mural)
- 2 Cierres de seguridad
- 2 Tornillos (para los cierres de seguridad)



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA UN FUTURO USO!



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE

MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Los niños no deben jugar con el producto ni deben realizar, sin vigilancia, los trabajos de limpieza y mantenimiento que le corresponde realizar al usuario adulto.

- No permita que los niños jueguen con las láminas o los componentes del embalaje; si lo hacen, pueden quedar atrapados en estos materiales e ingerir piezas del embalaje y asfixiarse.
- No deje el producto sin vigilancia durante su uso.
- Mantenga alejados a los niños durante el montaje. Los tornillos y otras piezas pequeñas forman parte del producto. Esos tornillos y piezas pueden provocar asfixia en caso de ingestión e inhalación.

- Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con falta de conocimiento o experiencia sobre el manejo del producto o por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, a menos que haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o les enseñe a usar el producto con seguridad. Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.
- Asegúrese de que únicamente utilicen el producto personas de 16 años de edad, como mínimo, con plenas capacidades físicas y mentales y que hayan leído y comprendido este manual de instrucciones. Todas las demás personas pueden usar el producto exclusivamente bajo la supervisión de una persona competente.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Asegúrese de no dañar ningún cable de corriente durante el montaje. Una instalación o un uso incorrectos pueden provocar una descarga eléctrica.
- Nunca dirija el chorro de agua hacia dispositivos eléctricos.
- Tampoco dirija el chorro de agua a personas o animales.
- ▲ **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Una instalación o un uso incorrectos pueden provocar lesiones.
- Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén montadas adecuadamente.
- Controle correctamente la presión del agua para evitar que el agua a alta presión se escape y provoque lesiones. No dirija el chorro de agua a personas o animales.
- Nunca beba el agua que circule por el producto. El producto no es apto para usarlo con agua potable. El producto está destinado a transportar agua desde instalaciones fijas. No debe utilizarse para transportar otros líquidos.
- Coloque la manguera desenrollada únicamente en una posición plana sobre el suelo. Evite que la manguera quede con nudos que sobresalgan del suelo. Los nudos son un peligro de tropiezo y pueden provocar accidentes.

- No permita que la manguera se retraiga a toda velocidad por sí sola. Guíela con cuidado hacia el interior de la carcasa de la caja.
- No suelte la manguera si la función de parada automática no está activada.
- **¡PELIGRO DE RESBALONES!** Si el suelo está húmedo, usted puede resbalarse y lesionarse. Asegúrese de que el suelo cerca del producto se mantenga tan seco como sea posible.
- Cierre bien el grifo cuando no vaya a utilizar el producto.
- **¡PELIGRO DE DAÑOS!** Un uso incorrecto del producto puede causar daños.
- Asegúrese de no dañar ningún cable de corriente, tuberías o conductos de agua durante el montaje. Utilizando un detector de cables y tuberías, explore el lugar de montaje antes de realizar cualquier perforación.
- Para evitar daños por heladas, desmonte el producto de la pared en invierno y guárdelo en un lugar seco.
- No pase la manguera por esquinas ni bordes ni sobre objetos afilados o cortantes. Los daños resultantes pueden provocar fugas en la manguera.
- No extienda la manguera por lugares por donde circulen vehículos. El paso de cualquier vehículo sobre la manguera puede reventarla.
- Nunca abra la carcasa del producto. Los muelles están bajo tensión y pueden causar un efecto látigo.
- No quite ningún tornillo de las piezas de la carcasa.
- Preste atención para evitar que la manguera se enrolle por sí sola. Esto puede provocar daños en el producto.
- No desgaste la abertura de la manguera con sus dedos u otros objetos durante el uso.
- Encargue la instalación únicamente a personas cualificadas.
- No utilice el producto si sus componentes de plástico presentan fisuras, roturas o deformaciones. Sustituya los componentes dañados solo con piezas de repuesto originales adecuadas.

Explicación de los símbolos:



¡No utilizar sustancias corrosivas!



No rocíe el agua de la manguera sobre conexiones, cables o aparatos eléctricos.



¡No rocíe el agua de la manguera sobre personas!



¡No rocíe el agua sobre animales!



¡Rocíe el agua únicamente sobre plantas!



¡No use el producto para beber agua!



Mantenerlo lejos de llamas abiertas y fuentes de calor. Cerrar herméticamente los recipientes; ¡conservarlos en un lugar seguro contra incendios! ¡No utilizar líquidos fácilmente inflamables!



Proteger de heladas y guardarlo en un lugar a salvo de heladas.



Lleve puesto un traje de protección adecuado, guantes o una mascarilla.



Lea detenidamente las instrucciones antes del primer uso.



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Compruebe inmediatamente después del desembalaje la integridad del volumen de suministro, así como el perfecto estado del producto y de todas las piezas.
- **¡PELIGRO DE DAÑOS!** El producto puede resultar dañado, si abre el embalaje descuidadamente con un cuchillo afilado u otros objetos afilados. Actúe con mucho cuidado al abrir el embalaje.
- Extraiga el producto del embalaje.
- Compruebe que ha recibido todas las piezas con la entrega (véase la fig. A).
- Verifique si el producto o las piezas individuales presentan algún daño. En ese caso, no utilice el producto.

● **Puesta en marcha**

- **¡PELIGRO DE DAÑOS!** Un uso incorrecto del producto puede causar daños.
- Asegúrese de no dañar ningún cable de corriente, tuberías o conductos de agua durante el montaje.
- Utilizando un detector de cables y tuberías, explore el lugar de montaje antes de realizar cualquier perforación.

● **Seleccionar el lugar de montaje**

- Seleccione un lugar de montaje estable y firme.
- Compruebe el peso del producto, incluida el agua presente en la manguera (véase el capítulo “Datos técnicos”).
- Elija un lugar de montaje en el cual se pueda utilizar todo el rango de giro de la caja de manguera **11** de 180°.
- Mida la distancia al grifo, de modo que la manguera de alimentación **13** pueda conectarse y quedar colgada con holgura (véase la fig. B).

● **Seleccionar el material de montaje**

Para el montaje en una pared de hormigón o de ladrillo, utilice los tornillos **6** y tacos **7** incluidos (véase la fig. C). Estos tornillos y tacos son adecuados exclusivamente para paredes de hormigón o de ladrillos.

● **Montaje**

- Asegúrese de que el soporte de pared **8** esté nivelado. Marque la posición donde va a perforar cada agujero y perfórelos (véase la fig. C).
- Inserte los tacos **7** en los agujeros.
- Monte el soporte de pared **8** con los tornillos **6**. El soporte de pared **8** debe colocarse en posición horizontal. (Para paredes de hormigón y mampostería, véase la fig. C).

- Sujete la caja de manguera [11] por el asa de transporte. Haga pasar la caja de manguera [11] por el soporte de pared [8]. Inserte ambos cierres de seguridad [9] y [10] en el soporte de pared [8]. Preste atención para que el cierre de seguridad izquierdo [9] y el cierre de seguridad derecho [10] queden insertados en el lado correcto. Sujete firmemente los cierres de seguridad [9] y [10] con los 2 tornillos [14] al soporte de pared [8] (véanse las figuras D y E).
- Compruebe el tipo de conexión de agua disponible.
- En un grifo que tenga una rosca de 33,3 mm (G1”), utilice el adaptador de grifo [2] y enrósquelo en el grifo.
- En un grifo que tenga una rosca de 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ”), gire primero el reductor [1] en el adaptador de grifo [2] y enrosque seguidamente el adaptador de grifo [2] al grifo (véase la fig. F).

- Conecte la manguera de alimentación [13] al adaptador de manguera [3]. Seguidamente conecte el adaptador de manguera [3] al adaptador de grifo [2] (véase la fig. G). Asegúrese de que encaje de forma audible en su sitio.
- Conecte el otro extremo de la manguera de alimentación [13] al adaptador de manguera con elemento de cierre [4]. Conecte seguidamente el adaptador de manguera con elemento de cierre [4] a la llave del carrito de manguera [15]. Compruebe que todo encaja en su sitio (véase la fig. B).
- Conecte la rociadora de jardín [5] al adaptador de manguera con elemento de cierre [4]. Asegúrese de que encaje de forma audible en su sitio. Compruebe que la rociadora de jardín [5] está cerrada (véase la fig. I).

El producto está listo para su uso.

● Desmontaje

En caso de desmontaje, proceda a realizar los mismos pasos en orden inverso (véase el capítulo “Montaje”).

● Funcionamiento

● Desenrollar la manguera

- Extraiga de la caja de manguera [11] la longitud deseada de la manguera de riego [12] (véase la fig. H).
- Afloje la tensión. La manguera de riego [12] se retrae brevemente hasta que la detiene el mecanismo de bloqueo de retorno.
- Abra el grifo. Asegúrese de que la rociadora de jardín [5] esté cerrada.
- Abra la rociadora de jardín [5] haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj (véase la fig. I).
- La manguera de riego [12] solo debe extraerse hasta la marca roja.

● Enrollar la manguera

■ ¡PELIGRO DE LESIONES Y DAÑOS!

- Si no se le guía con la mano, la manguera de riego puede salir despedida incontroladamente por la fuerza elástica del mecanismo de enrollamiento automático y causar lesiones y daños materiales.
- Guíe siempre la manguera de riego con la mano. Al proceder a enrollarla, compruebe que ninguna otra persona se encuentre cerca.
 - Nunca introduzca sus manos en el interior de la carcasa.
 - Cierre la rociadora de jardín [5] haciéndola girar en sentido contrario a las agujas del reloj (véase la fig. I).
 - Cierre el grifo.
 - Abra la rociadora de jardín [5] para aliviar la presión del agua. Para ello gire la rociadora en el sentido de las agujas del reloj. Vuelva a cerrar la rociadora de jardín [5] haciéndola girar en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Sujete firmemente la manguera de riego [12] y tire de ella brevemente para soltar el mecanismo antirretorno. Sujete la manguera de riego [12] con la mano mientras esta se enrolla automáticamente hasta el tope final [16] en la caja de manguera [11] (véase la fig. J).

● Conectar otros dispensadores de agua

- Compruebe que el grifo y la rociadora de jardín [5] están cerrados.
- Quite la rociadora de jardín [5] del adaptador de manguera con elemento de cierre [4] (véase la fig. K).
- El elemento de cierre integrado en el adaptador de manguera impide que el agua siga saliendo.
- Conecte ahora otro dispensador de agua al adaptador de manguera con elemento de cierre [4]. Asegúrese de que encaje de forma audible en su sitio.

● Limpieza y cuidado

Limpiar la caja de manguera:

■ ¡PELIGRO DE DAÑOS!

La limpieza o el manejo inadecuados pueden provocar daños en el producto.

- No utilice agentes limpiadores agresivos con cerdas metálicas o de nailon, ni utensilios de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y objetos similares. Esos agentes y objetos pueden dañar las superficies del aparato.

⚠ Después de cada uso:

- Después de cada uso, cierre la rociadora de jardín [5] y el grifo.
- Tras cada uso, enrolle la manguera de riego [12] hasta el tope final [16] para aliviar la tensión del muelle de retorno (véase el capítulo “Enrollar la manguera”).

Limpieza en caso necesario:

- Limpie todas las piezas con un paño húmedo.

Mensualmente y al final de cada invierno:

- Revise regularmente las mangueras para detectar fisuras, asperezas y otros signos de desgaste.

Almacenamiento:

- Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de guardarlas.
- Mantenga el producto siempre seco.
- Proteja el producto de la luz solar directa.
- Guarde el producto en un lugar inaccesible para los niños, cerrado con seguridad y a una temperatura de entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).
- Para conservarla en buen estado, la rociadora de jardín ajustable [5] puede insertarse en la parte inferior del soporte de pared [8] (véase la fig. N).

● Almacenamiento invernal

Proteja este producto contra heladas. El agua residual congelada en la manguera se expande y puede provocar daños.

- Desconecte la manguera de alimentación [13] del grifo.
- Separe la manguera de riego [12] de la rociadora de jardín [5] o de otros dispensadores de agua.

- Vacíe completamente la manguera de alimentación [13] y la manguera de riego [12] manteniendo la abertura de la manguera orientada hacia abajo.
- Deje secar por completo todas las piezas.
- Extraiga el tornillo [14] y los cierres de seguridad [9] y [10] (véase la fig. L) y desmonte la caja de manguera [11] del soporte de pared [8] (véase la fig. M).
- Conserve la caja de manguera [11] en un lugar libre de heladas.

● Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el fabricante, su socio de servicio técnico o alguna otra persona con una cualificación similar. Un mantenimiento inadecuado puede dar lugar a peligros.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 466621_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parksidediy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parksidediy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 466621_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Identificación del producto: PARKSIDE Enrollador de manguera de pared 25m (1 / 2") 4 capas
Número de modelo: HG10472

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directive 2006/42/CE

Annex I of 2006/42/EC

Información adicional:

N° / Partes

PPP 55126A:2020

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

Lugar

22.07.2024

Fecha

ppa. Haensel

ppa. Stefan Haensel

Procurador

ppa. Buchheim

ppa. Jhs Buchheim

Procurador

Introdução	Página	23
Utilização adequada	Página	23
Descrição das peças	Página	24
Dados técnicos	Página	24
Conteúdo da embalagem	Página	25
Indicações de segurança	Página	25
Indicações de segurança gerais	Página	25
Antes da colocação em funcionamento	Página	28
Colocação em funcionamento	Página	28
Selecionar o local de instalação	Página	29
Selecionar o material de montagem	Página	29
Montagem	Página	29
Desmontagem	Página	30
Utilização	Página	30
Desenrolar a mangueira	Página	30
Enrolar a mangueira	Página	30
Ligar outros consumidores de água	Página	31
Limpeza e manutenção	Página	31
Armazenamento de inverno	Página	32
Manutenção	Página	32
Eliminação	Página	32
Garantia	Página	33
Declaração UE de conformidade	Página	35

Legenda dos pictogramas utilizados

■	Indicações de segurança
□	Manual de instruções

ENROLADOR DE MANGUEIRA PARA PAREDE

● **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● **Utilização adequada**

O produto foi concebido exclusivamente para utilização como enrolador de mangueira numa caixa de mangueira fechada com enrolamento automático. Além do bico de pulverização, podem ligar-se à mangueira de irrigação outros consumidores de água, tais como aspersores, sistemas de irrigação e máquinas de limpeza a alta pressão. O produto destina-se exclusivamente a uso privado, não sendo adequado para fins comerciais. Utilize apenas o produto de acordo com as descrições do presente manual de instruções. Qualquer outra utilização não está de acordo com a utilização prevista e pode provocar ferimentos pessoais ou danos materiais. O produto não é um brinquedo.

● Descrição das peças

- 1 Redutor, 33,3 mm para 26,5 mm (G1" para G¾")
- 2 Peça da torneira, 33,3 mm (G1")
- 3 Peça da mangueira, ½" (12,7 mm)
- 4 Peça da mangueira com paragem de água, ½" (12,7 mm)
- 5 Pulverizador de jardim regulável
- 6 Parafuso
- 7 Bucha
- 8 Suporte da parede
- 9 Fecho de segurança (esquerda)
- 10 Fecho de segurança (direita)
- 11 Caixa de mangueira
- 12 Mangueira de irrigação, 25 m (pré-enrolada)
- 13 Mangueira de alimentação, 2 m (pré-enrolada)
- 14 Parafusos (para o fecho de segurança 9 e 10)
- 15 Torneira do enrolador de mangueira
- 16 Batente final

● Dados técnicos

Caixa de mangueira:

Max. pressão de

funcionamento: 6 bar

Dimensões

da caixa de

mangueira:

aprox. 394 x

225 x 445 mm

(C x L x A)

Peso:

aprox. 9,15 kg

(vazio)

aprox. 11,64 kg

(com água na

mangueira)

Alcance de

rotação:

horizontal 360°

Material:

plástico, resis-

tente às intem-

péries

Mangueiras:

Comprimento da

mangueira de

irrigação:

25 m

Comprimento da

mangueira de

alimentação:

2 m

Diâmetro:

15,5 mm

(exterior)

11 mm (interior)

Material da

mangueira:

mangueira em

tecido PVC

Tamanho da

ligação da

mangueira:

aprox. ø 16 mm

Rosca da
ligação
da torneira: Rosca de
33,3 mm e
26,5 mm (G1",
G $\frac{3}{4}$ ")

Material de montagem:

Parafuso: 6,3 x 70 mm
Ficha de
parede: \varnothing 10 x 50 mm

● Conteúdo da embalagem


- 1 Suporte de parede
- 1 Caixa de mangueira com mangueiras
- 1 Redutor, 33,3 mm para 26,5 mm (G1" para G $\frac{3}{4}$ ")
- 1 Peça da torneira, 33 mm (G1")
- 1 Peça da mangueira
- 2 Peças da mangueira com paragem de água
- 1 Pulverizador de jardim regulável
- 3 Buchas
- 3 Parafusos (para montagem na parede)
- 2 Fechos de segurança
- 2 Parafusos (para fechos de segurança)



Indicações de segurança


● Indicações de segurança gerais

GUARDAR TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INDICAÇÕES PARA O FUTURO!

-  **AVISO! PERIGO DE VIDA E PERIGO DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!**

As crianças não devem brincar com o produto e a limpeza/manutenção realizada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.

- Não permitir que crianças brinquem com a película da embalagem ou partes da embalagem, caso contrário podem ficar presas ao brincar ou engolir partes e sufocar.
- Não abandone o produto durante o funcionamento.
- Mantenha as crianças afastadas durante a montagem. Este produto contém parafusos e outras peças pequenas. Estes podem provocar asfixia, se forem ingeridos ou inalados.

- Crianças ou pessoas sem conhecimentos ou experiência sobre a utilização do produto, ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, não devem utilizar o produto sem supervisão ou instrução de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas, para garantir que não brincam com o produto.
- Certifique-se de que o produto apenas é utilizado por pessoas com, pelo menos, 16 anos de idade, com plena capacidade física e mental e que tenham lido e compreendido o manual de instruções. Todas as outras pessoas apenas podem utilizar o produto sob a supervisão de pessoas adequadas.
-  **PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Certifique-se de que, não danifica nenhum cabo elétrico durante a instalação. Uma instalação ou utilização incorreta pode provocar choques elétricos.
- Não direcione o jato de água para aparelhos elétricos.
- Nunca direcione o jato de vapor para pessoas ou animais.
- ▲ **CUIDADO RISCO DE FERIMENTOS!** Uma instalação ou utilização indevida pode causar ferimentos.
- Certifique-se de que nenhuma peça está danificada e estão corretamente montadas.
- Controle corretamente a pressão da água para evitar que a água a alta pressão escape e provoque ferimentos. Nunca aponte o jato de vapor contra pessoas ou animais.
- Nunca beba a água transportada com o produto. O produto não é adequado para água potável. O produto destina-se a transportar água de instalações fixas. Não utilizar para transportar outros líquidos.
- Coloque a mangueira desenrolada apenas plana no chão. Evite laços que fiquem acima do chão. Os laços constituem um perigo de tropeçar e podem provocar acidentes.

- Não deixe que a mangueira se enrole por si própria. Guie a mangueira cuidadosamente de volta para a caixa.
- Não solte a mangueira flexível, se a função de paragem automática não estiver ativada.
- **PERIGO DE ESCORREGAR!** Se o chão estiver molhado, pode escorregar e ferir-se. Certifique-se de que o chão perto do produto se mantém o mais seco possível.
- Desligue a torneira quando o produto não estiver a ser utilizado.
- **PERIGO DE DANOS!** Uma utilização indevida do produto pode causar danos.
- Certifique-se de que não danifica quaisquer cabos, linhas ou canos de água durante a instalação. Antes de perfurar, procure o local de instalação com um localizador de canos.
- Para evitar danos causados pelo gelo, desmonte o produto da parede durante inverno e guarde-o num local seco.
- Não passe a mangueira por cantos ou arestas nem ao longo de objetos pontiagudos ou com arestas afiadas. Os danos daí resultantes podem causar fugas.
- Não coloque a mangueira em zonas onde sejam pisadas por veículos. Passar por cima da mangueira pode provocar o seu rebentamento.
- Nunca abra a caixa do produto. As molas estão pré-tensionadas e podem sair disparadas para trás.
- Não retire os parafusos das partes da caixa.
- Certifique-se de que a mangueira não se enrola sozinha. Isso pode provocar danos.
- Durante a utilização, não feche a abertura da mangueira com os dedos ou com objetos.
- Peça a pessoas qualificadas para fazer a instalação.
- Não utilize o produto se os componentes de plástico estiverem rachados ou deformados. Substitua os componentes danificados apenas por peças sobresselentes originais adequadas.

Explicação dos símbolos:



Não utilize substâncias corrosivas!



Não pulverize sobre aparelhos elétricos, cabos e linhas elétricas.



Não pulverize sobre pessoas!



Não pulverize sobre animais!



Pulverize apenas sobre plantas!



Não utilize o produto para beber!



Mantenha afastado de chamas abertas e fontes de calor. Feche bem os recipientes; guarde num local seguro contra incêndios! Não utilize líquidos altamente inflamáveis!



Proteja do gelo e armazenar num local sem gelo.



Use um fato de proteção, luvas ou máscara adequados.



Antes da primeira utilização leia o manual de instruções.



O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.

● Antes da colocação em funcionamento

- Ao desembalar, verifique a integridade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos do produto e de todas as peças.
- **PERIGO DE DANOS!** Se abrir a embalagem de forma descuidada com uma faca afiada ou outros objetos afiados, pode danificar o produto. Tenha muito cuidado ao abrir a embalagem.
- Retire o produto da embalagem.
- Verifique se a entrega está completa (ver Imag. A).
- Verifique se o produto ou as partes individuais apresentam danos. Nesse caso, não utilize o produto.

● Colocação em funcionamento

- **PERIGO DE DANOS!** Uma utilização indevida do produto pode causar danos.
- Certifique-se de que não danifica quaisquer cabos, linhas ou canos de água durante a instalação.
- Antes de perfurar, procure o local de instalação com um localizador de canos.

● Selecionar o local de instalação

- Escolha um local de instalação estável e com suporte de carga.
- Observe o peso do produto, incluindo a água na mangueira (ver capítulo “Dados técnicos”).
- Selecione um local de instalação onde possa utilizar toda a rotação de 180° da caixa de mangueira [11].
- Meça a distância até à torneira, para que seja possível ligar a mangueira de alimentação [13] com folga (ver Imag. B).

● Selecionar o material de montagem

Para a montagem numa parede de betão ou de tijolo, utilize os parafusos [6] e as buchas [7] fornecidos (ver Imag. C). Estes são apenas adequados para paredes de betão ou tijolo.

● Montagem

- Certifique-se de que o suporte de parede [8] está nivelado. Marque a posição dos furos e efetue três furos (ver Imag. C).
- Coloque as buchas [7] nos respetivos furos.
- Fixe o suporte de parede [8] com a ajuda dos parafusos [6]. O suporte de parede [8] deve ser montado horizontalmente. (Para paredes de betão e alvenaria, ver Imag. C).
- Segure a caixa de mangueira [11] pela pega de transporte. Encaixe a caixa de mangueira [11] no suporte de parede [8]. Insira os dois fechos de segurança [9] e [10] no suporte de parede [8]. Certifique-se de que o fecho de segurança esquerdo [9] e o fecho de segurança direito [10] estão inseridos no lado correto. Fixe os fechos de segurança [9] e [10] firmemente no suporte de parede [8] com os 2 parafusos [14] (ver Imag. D e E).
- Verifique o tipo de ligação de água disponível.
- Para uma torneira com rosca de 33,3 mm (G1”), utilize a peça da torneira [2] e enrosque-a na torneira.

- Para uma torneira com rosca de 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ”), enrosque primeiro o redutor **1** na peça da torneira **2** e depois enrosque a peça da torneira **2** na torneira (ver Imag. F).
- Ligue a mangueira de alimentação **13** à peça da mangueira **3**. De seguida, ligue a peça da mangueira **3** à peça da torneira **2** (ver Imag. G). Certifique-se de que encaixa audivelmente.
- Ligue a outra extremidade da mangueira de alimentação **13** à peça da mangueira com paragem de água **4**. De seguida, ligue a peça da mangueira com paragem de água **4** à torneira do enrolador da mangueira **15**. Verifique se está encaixado em posição (ver Imag. B).
- Ligue o pulverizador de jardim **5** à peça da mangueira com paragem de água **4**. Certifique-se de que encaixa audivelmente. Certifique-se de que o pulverizador de jardim **5** está fechado (ver Imag. I).

O produto está pronto para ser utilizado.

● **Desmontagem**

Para a montagem, proceda na ordem inversa da montagem (ver capítulo “Montagem”).

● **Utilização**

● **Desenrolar a mangueira**

- Puxe a mangueira de irrigação **12** para fora da caixa de mangueira **11** até ao comprimento desejado (ver Imag. H).
- Desenrole lentamente. A mangueira de irrigação **12** retrai-se brevemente até ser retida pelo bloqueio de retorno.
- Abra a torneira. Certifique-se de que o pulverizador de jardim **5** está fechado.
- Abra o pulverizador de jardim **5**, ao girar no sentido dos ponteiros do relógio (ver Imag. I).
- A mangueira de irrigação **12** apenas pode ser puxada para fora até à marca vermelha.

● **Enrolar a mangueira**

- **PERIGO DE FERIMENTOS E DE DANOS!** Uma mangueira de irrigação não guiada pode ser projetada pela força da mola do enrolador automático e causar ferimentos e danos materiais.

- Guie sempre a mangueira de irrigação à mão. Ao enrolar, certifique-se de que nenhuma outra pessoa se encontra nas proximidades imediatas.
- Nunca insira a mão no interior da caixa.
- Feche o pulverizador de jardim [5], girando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver Imag. I).
- Feche a torneira.
- Abra o pulverizador de jardim [5] para libertar a pressão da água. Gire no sentido dos ponteiros do relógio. Volte a fechar o pulverizador de jardim [5], ao girá-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Segure firmemente a mangueira de irrigação [12] e puxe-a brevemente para soltar o bloqueio de retorno. Guie a mangueira de irrigação [12] com a mão, enquanto esta se enrola automaticamente na caixa da mangueira [11] até ao batente final [16] (ver Imag. J).

● Ligar outros consumidores de água

- Certifique-se de que a torneira e o pulverizador de jardim [5] estão fechados.
- Retire o pulverizador de jardim [5] da peça da mangueira com paragem de água [4] (ver Imag. K).
- A paragem de água integrada na peça da mangueira impede a entrada de água.
- Ligue agora outro consumidor de água à peça da mangueira com paragem de água [4]. Certifique-se de que encaixa audivelmente.

● Limpeza e manutenção

Limpar a caixa de mangueira:

- **PERIGO DE DANOS!** Uma limpeza ou manuseamento inadequados podem causar danos no produto.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou objetos de limpeza afiados ou metálicos, como facas, espátulas duras e semelhantes. Estes objetos podem danificar as superfícies.

⚠ **Após cada utilização:**

- Feche o pulverizador de jardim [5] e a torneira após cada utilização.
- Após cada utilização, enrole a mangueira de irrigação [12] até ao batente final [16], para aliviar a mola de retorno (ver capítulo “Enrolar a mangueira”).

Se necessário, limpar:

- Limpe todas as partes com um pano húmido.

Mensalmente e após cada inverno:

- Verifique regularmente as mangueiras quanto a fissuras, fragilidade e outros sinais de desgaste.

Armazenamento:

- Todas as partes devem estar completamente secas antes de serem armazenadas.
- Armazene o produto sempre seco.
- Proteja o produto contra luz solar direta.
- Armazene o produto fora do alcance das crianças, bem fechado e a uma temperatura de armazenamento entre 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).
- O pulverizador de jardim regulável [5] pode ligar-se à parte inferior do suporte de parede [8] para arrumação (ver Imag. N).

● Armazenamento de inverno

Proteja o produto do gelo. A água residual congelada na mangueira expande-se e pode causar danos.

- Desligue o mangueira de alimentação [13] da torneira.

- Desligue a mangueira de irrigação [12] do pulverizador de jardim [5] ou de outros consumidores de água.
- Esvazie completamente a mangueira de alimentação [13] e a mangueira de irrigação [12], ao segurar a abertura da mangueira para baixo.
- Deixe secar bem todas as peças.
- Retire o parafuso [14] e os fechos de segurança [9] e [10] (ver Imag. L) e retire a caixa de mangueira [11] do suporte de parede [8] (ver Imag. M).
- Armazene a caixa de mangueira [11] num local sem gelo.

● Manutenção

▲ AVISO! Todas as reparações apenas podem ser efetuadas pelo fabricante, pelo seu parceiro de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes. Uma manutenção incorreta pode provocar situações de perigo.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 466621_2404) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 466621_2404, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N.º IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Identificação do produto: PARKSIDE Enrolador de mangueira de parede 25m (1 / 2") 4 ply
Número do Modelo: HG10472

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N.º / Peças
Diretiva 2006/42/CE
Annex I of 2006/42/EC

Informações complementares:

N.º / Peças
PPP 55126A:2020


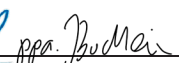
Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	22.07.2024		
Lugar	Data	ppa. Stefan Haensel Signatário autorizado	ppa. Jens Buchheim Signatário autorizado

Introduction	Page	37
Proper use	Page	37
Description of parts and features	Page	38
Technical data	Page	38
Included items	Page	39
Safety notices	Page	39
General safety advice	Page	39
Before use	Page	42
Bringing into use	Page	42
Choosing the mounting site	Page	42
Organising the mounting materials	Page	42
Assembly	Page	42
Dismantling	Page	44
Operation	Page	44
Unrolling the hose	Page	44
Rolling the hose up	Page	44
Connecting other water consumers	Page	44
Cleaning and care	Page	45
Winter storage	Page	45
Maintenance	Page	46
Disposal	Page	46
Warranty	Page	46
EU Declaration of Conformity	Page	48

List of pictogram used

■	Safety Information
□	Instruction for use

WALL-MOUNTED HOSE REEL

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is exclusively designed as a hose reel in a sealed hose reel with automatic rolling. As well as the spray nozzle, other water consumers can be connected to the irrigation hose, such as sprinklers, watering systems and high-pressure cleaners. The product is exclusively intended for private use and not suitable for the commercial sector. Only use the product in the manner described in these operating instructions. Any other use is not in accordance with the intended purpose and may result in personal injury or damage to properties. The product is not a toy.

● Description of parts and features

- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 2 Tap connector, 33.3 mm (G1")
- 3 Hose connector, ½" (12.7 mm)
- 4 Hose connector with water stop, ½" (12.7 mm)
- 5 Adjustable spray nozzle
- 6 Screw
- 7 Wall plug
- 8 Wall mounting bracket
- 9 Security latch (left)
- 10 Security latch (right)
- 11 Hose reel
- 12 Irrigation hose, 25 m (pre-assembled)
- 13 Connection hose, 2 m (pre-assembled)
- 14 Screws (for security latch 9 & 10)
- 15 Connection for supply hose
- 16 Endstopper

● Technical data

Hose reel:

Max. Working pressure: 6 bar
Dimensions of the hose reel: approx. 394 x 225 x 445 mm (L x W x H)

Weight: approx. 9.15 kg (empty)
approx. 11.64 kg (with water in the hose)

Swivel range: horizontal 360°
Material: plastic, weatherproof

Hoses:

Irrigation hose length: 25 m
Length of supply hose: 2 m
Diameter: 15.5 mm (outside)
11 mm (inside)
Hose material: PVC fabric hose
Hose

Hose connection size: approx. ø 16 mm

Tap connection thread: 33.3 mm and 26.5 mm thread (G1", G¾")

Mounting material:

Screw: 6.3 x 70 mm
Wall plug: ø 10 x 50 mm

● Included items

- 1 Wall mounting bracket
- 1 Reel with hoses
- 1 Reducer, 33.3 mm to 26.5 mm (G1" to G¾")
- 1 Tap connector, 33 mm (G1")
- 1 Hose connector
- 2 Hose connector with water stop
- 1 Adjustable spray nozzle
- 3 Wall plugs
- 3 Screws (for wall mounting)
- 2 Security latch
- 2 Screws (for security latch)



Safety notices

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



! WARNING!

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Do not allow children to play with the product or to carry out cleaning or user maintenance unsupervised.

- Do not allow children to play with the packaging film or parts of the packaging, otherwise they may become entangled in it whilst playing or swallow parts and suffocate.
- Never leave the product unattended whilst in use.
- Keep children away from the work area during assembly. This product has screws and other small parts. These could lead to suffocation if they are swallowed or inhaled.
- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

- Make sure that only people who are at least 16 years old, have full physical and mental capacity, and have read and understood the operating instructions use the product. All other people may only use the product under supervision by suitable people.



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Make sure that you do not damage any power lines during installation. Incorrect installation or use may result in an electric shock.
- Never aim the water jet at electrical equipment.
- Never aim the water jet at people or animals.

⚠ CAUTION RISK OF INJURY!

- Incorrect installation or use may result in injuries.
- Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled.
- Regularly check the water pressure to prevent water leaking under high pressure and causing injury. Do not aim the water jet at people or animals.

- Never drink the water that you transport with the product. The product is not suitable for potable water. The product is intended for carrying water from installations in fixed locations. You cannot use it to transport other liquids.
- Only lay the unravelled hose flat on the ground. Avoid loops which stand up. Loops are trip hazards and can cause accidents.
- Do not let the hose spring back by itself. Carefully feed it back into the casing.
- Do not let go of the hose if the automatic stop function is not engaged.
- **DANGER OF SLIPPING!** If the floor is wet, you might slip on the floor and injure yourself. Make sure that the floor near the hose reel is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the product is not in use.
- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any cables, power lines and water pipes during installation. Check the installation area with a circuit tracer before drilling.

- To avoid frost damage, dismount the hose reel from the wall and store it in a dry place.
- Do not take the hose around corners or edges and do not move it along pointed or sharp edged objects. The resulting damage may lead to leakages.
- Do not put the hose in areas where vehicles are known to drive. Driving over the hose may cause it to split.
- Do not open the housing of the product. The springs are preloaded, they can spring back.
- Never remove any screws from parts of the housing.
- Ensure that the hose does not rewind itself. Doing so may result in damage.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- Installation must be performed by a professional.
- Discontinue using the product if the plastic parts are cracked or deformed. Always replace damaged parts with original spare parts.

Explanation of the symbols used:



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Keep away from naked flames and heat sources. Seal containers securely. Store in a fireproof way! Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Wear suitable protective coating, glove or mask.



Before using for the first time, please read the instruction carefully.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Before use**

- Check that the delivery is complete and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.
- **RISK OF DAMAGE!** If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the product can become damaged. Take great care when opening the packaging.
- Remove the product from the packaging.
- Check that the delivery contents are complete (see fig. A).
- Check to see if the product or the individual parts are visibly damaged. If this is the case, do not use the product.

● **Bringing into use**

- **RISK OF DAMAGE!** Improper handling of the product may result in damage.
- Make sure that you do not damage any power cables, wires or pipes during assembly.
- Find a mounting site with a circuit tracer before drilling.

● **Choosing the mounting site**

- Choose a stable mounting site that can bear the load.
- Pay attention to the weight of the hose reel, including water in the hose (see chapter "Technical data").
- Choose a mounting site from which the entire pivot range of the hose reel [11] can be used from 180°.
- Measure the distance to the tap and make sure that the connecting hose [13] hangs freely when it is connected (see Fig. B).

● **Organising the mounting materials**

For mounting on a concrete wall or masonry, use the screws [6] and wall plugs [7] supplied (see Fig. C). These are only suitable for mounting on brick and concrete walls.

● **Assembly**

- Ensure the wall bracket [8] is in level. Mark the drill hole position and drill three holes (see Fig. C).
- Insert the wall plugs [7] into the drilled holes.

- Mount the wall bracket **8** using the screws **6**. The wall bracket **8** must be attached horizontally. (For concrete walls and masonry, follow Fig. C).
- Hold the hose reel **11** by the handle. Guide the hose reel **11** into the wall bracket **8**. Insert the 2 security latches **9** & **10** into wall bracket **8**, pay attention to left security latch **9** and right security latch **10** should be inserted in the correct side. Using the 2 screws **14** to fix the security latches **9** & **10** with the wall bracket **8** tightly (see Fig. D & E).
- Check the water connection type available.
- For a tap with a 33.3 mm thread (G1"), use the tap connector **2** and screw it onto the tap.
- For a water tap with a 26.5 mm thread (G³/₄"), first screw the reducer **1** into the tap connector **2** and then screw the tap connector **2** onto the tap (see Fig. F).
- Connect the connection hose **13** to the hose connector **3**. Then connect the hose connector **3** to the tap connector **2** (see Fig. G). Make sure that it clicks into place.
- Connect the other end of the connection hose **13** to the hose connector with water stop **4**. Then connect the hose connector with water stop **4** to the connection for supply hose **15**. Make sure that it clicks into place (see Fig. B).
- Connect the spray nozzle **5** to the hose connector with water stop **4**. Make sure that it clicks into place. Make sure that the garden sprayer **5** is closed (see Fig. I).

The product is ready for use.

● Dismantling

Carry out the assembly process in reverse (see chapter "Assembly").

● Operation

● Unrolling the hose

- Pull the irrigation hose **12** out of the hose reel **11** until it reaches the desired length (see Fig. H).
- Lower the tension. The irrigation hose **12** will briefly move back until it is held by the retraction block.
- Turn on the tap. Make sure that the spray nozzle **5** is closed.
- Open the spray nozzle **5** by turning it into clockwise direction (see Fig. I).
- The irrigation hose **12** may only be pulled out up to the red marking.

● Rolling the hose up

- **RISK OF INJURY AND DAMAGE!** If the irrigation hose is not guided, the spring tension of the automated ravelling system can cause it to spin around and lead to injury and property damage.
- Always guide the irrigation hose by hand. Ensure that no other people are nearby when re-ravelling.

- Never reach inside of the housing.
- Close the spray nozzle **5** by turning it into counter-clockwise direction (see Fig. I).
- Turn off the tap.
- Open the spray nozzle **5** to release the water pressure. To do this, turn it clockwise. Close the spray nozzle **5** again by turning it into counter-clockwise direction.
- Hold the irrigation hose **12** and pull it briefly to activate the return block. Guide the irrigation hose **12** with your hand while it automatically rolls back up to the endstopper **16** in the hose reel **11** (see Fig. J).

● Connecting other water consumers

- Make sure the tap and the spray nozzle **5** are close.
- Remove the spray nozzle **5** from the hose connector with water stop **4** (see Fig. K).
- The water stop integrated in the hose connector prevents water flowing out.
- Now connect another water consumer to the hose connector with water stop **4**. Make sure that it clicks into place.

● **Cleaning and care**

Clean the hose reel:

- **RISK OF DAMAGE!** Improper cleaning or handling may result in damage to the product.
- Do not use any aggressive cleaning agents, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

⚠ After each use:

- Turn off the spray nozzle **5** and water tap after each use.
- Roll the irrigation hose **12** up to the endstopper **16** to relieve the tension on the return spring (see chapter, "Rolling the hose up").

Cleaning if necessary:

- Clean all parts with a damp cloth.

Monthly and after every winter:

- Check the hose for tears, brittleness and other signs of wear.

Storage:

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.

- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).
- The nozzle **5** can be inserted on the bottom of the wall bracket **8** for storage (see Fig. N).

● **Winter storage**

Protect the hose reel from frost. Frozen residual water in the hose will expand and may cause damage.

- Disconnect the connecting hose **13** from the tap.
- Disconnect the irrigation hose **12** from the spray nozzle **5** or other water consumers.
- Empty the connecting hose **13** and irrigation hose **12** completely by pointing the hose opening downward.
- Leave all parts to dry thoroughly.
- Remove the screw **14** and security latches **9** & **10** (see Fig. L) and take the hose reel **11** off the wall bracket **8** (see Fig. M).
- Store the hose reel **11** away from frost.

● **Maintenance**

⚠ WARNING! All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. Hazards can arise due to improper maintenance.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 466621_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466621_2404 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Product identification: PARKSIDE Wall hose reel 25m (1 / 2") 4 ply
Model Number: HG10472

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

Annex I of 2006/42/EC

Additional information:

N° / Parts

PPP 55126A:2020

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

22.07.2024

Date

ppa. Stefan Haensel

Authorised Signatory

ppa. Joris Buchheim

Authorised Signatory

Einleitung	Seite	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	50
Teilebeschreibung	Seite	51
Technische Daten	Seite	51
Lieferumfang	Seite	52
Sicherheitshinweise	Seite	52
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	52
Vor der Inbetriebnahme	Seite	55
Inbetriebnahme	Seite	55
Montageort wählen	Seite	56
Montagematerial auswählen	Seite	56
Montage	Seite	56
Demontage	Seite	57
Bedienung	Seite	57
Schlauch ausrollen	Seite	57
Schlauch einrollen	Seite	58
Andere Wasserverbraucher anschließen	Seite	58
Reinigung und Pflege	Seite	59
Überwinterung	Seite	59
Wartung	Seite	60
Entsorgung	Seite	60
Garantie	Seite	60
EU-Konformitätserklärung	Seite	63

Liste der verwendeten Piktogramme

■	Sicherheitshinweise
□	Gebrauchsanleitung

WAND- SCHLAUCHAUFROLLER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung als Schlauchaufroller in einer geschlossenen Schlauchbox mit automatischer Aufrollung konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können neben der Sprühdüse weitere Wasserverbraucher wie Sprinkler, Bewässerungsanlagen und Hochdruckreiniger angeschlossen werden. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

● Teilebeschreibung

- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G $\frac{3}{4}$ ")
- 2 Hahnstück, 33,3 mm (G1")
- 3 Schlauchstück, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 4 Schlauchstück mit Wasserstopp, $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm)
- 5 einstellbare Gartenspritze
- 6 Schraube
- 7 Dübel
- 8 Wandhalterung
- 9 Sicherheitsriegel (links)
- 10 Sicherheitsriegel (rechts)
- 11 Schlauchbox
- 12 Bewässerungsschlauch, 25 m (vorgewickelt)
- 13 Zuleitungsschlauch, 2 m (vorgewickelt)
- 14 Schrauben (für Sicherheitsriegel 9 & 10)
- 15 Anschluss für Zuleitungsschlauch
- 16 Endanschlag

● Technische Daten

Schlauchbox:

Max.

Arbeitsdruck: 6 bar

Maße

Schlauchbox: ca. 394 x 225 x 445 mm
(L x B x H)

Gewicht: ca. 9,15 kg
(leer)
ca. 11,64 kg
(mit Wasser im Schlauch)

Schwenkbereich: horizontal
360°

Material: Kunststoff,
witterungsbe-
ständig

Schläuche:

Länge
Bewässerungs-
schlauch: 25 m
Länge
Zuleitungs-
schlauch: 2 m
Durchmesser: 15,5 mm
(außen)
11 mm (innen)

Schlauch-
material: PVC-Gewe-
beschlauch

Schlauch-
anschlussgröße: ca. \varnothing 16 mm
Hahnanschluss-
gewinde: 33,3 mm und
26,5 mm Ge-
winde
(G1", G $\frac{3}{4}$ ")

Montagematerial:

Schraube: 6,3 x 70 mm
Wandstecker: \varnothing 10 x 50 mm

● Lieferumfang

- 1 Wandhalterung
- 1 Schlauchbox mit Schläuchen
- 1 Reduzierstück, 33,3 mm auf 26,5 mm (G1“ auf G¾“)
- 1 Hahnstück, 33 mm (G1“)
- 1 Schlauchstück
- 2 Schlauchstück mit Wasserstopp
- 1 einstellbare Gartenspritze
- 3 Dübel
- 3 Schrauben (zur Wandmontage)
- 2 Sicherheitsriegel
- 2 Schrauben (für Sicherheitsriegel)



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen und die Reinigung / Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie oder Teilen der Verpackung spielen, andernfalls können sie sich beim Spielen darin verfangen oder Teile verschlucken und ersticken.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen, die mindestens 16 Jahre alt sind, die volle körperliche und geistige Leistungsfähigkeit besitzen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, das Produkt benutzen. Alle anderen Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht geeigneter Personen benutzen.

-  **STROMSCHLAGE-FAHR!** Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen. Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
- Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.

- ▲ **VORSICHT VERLETZUNGSGEFAHR!** Eine falsche Installation oder Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.

- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.
- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.

- **RUTSCHGEFAHR!** Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie es trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.
- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind vorgespannt, diese können zurückschnellen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

Erklärung der Symbole:



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten. Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren! Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe oder eine Maske.



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.



Das Produkt entspricht allen geltenden produktspezifischen EU-Richtlinien.

● Vor der Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.
- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Wenn Sie die Verpackung unachtsam mit einem scharfen Messer oder anderen scharfen Gegenständen öffnen, kann das Produkt beschädigt werden. Seien Sie beim Öffnen der Verpackung sehr vorsichtig.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht.

● Inbetriebnahme

- **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen.

- Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

● Montageort wählen

- Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
- Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **11** von 180° genutzt werden kann.
- Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Zuleitungsschlauch **13** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. B).

● Montagematerial auswählen

Für die Montage an einer Beton oder Backsteinwand, verwenden Sie die beiliegenden Schrauben **6** und Dübel **7** (siehe Abb. C). Diese sind ausschließlich für Beton oder Backsteinwände geeignet.

● Montage

- Stellen Sie sicher, dass die Wandhalterung **8** eben ist. Markieren Sie die Bohrlochposition und bohren Sie drei Löcher (siehe Abb. C).
- Stecken Sie die Dübel **7** in die gebohrten Löcher.
- Montieren Sie die Wandhalterung **8** mit Hilfe der Schrauben **6**. Die Wandhalterung **8** muss horizontal angebracht werden. (Für Betonwände und Mauerwerk siehe Abb. C).
- Halten Sie die Schlauchbox **11** am Tragegriff. Führen Sie die Schlauchbox **11** in die Wandhalterung **8**. Setzen Sie die beiden Sicherheitsriegel **9** und **10** in die Wandhalterung **8** ein. Achten Sie darauf, dass der linke Sicherheitsriegel **9** und der rechte Sicherheitsriegel **10** auf der richtigen Seite eingesetzt werden. Befestigen Sie die Sicherheitsriegel **9** & **10** mit den 2 Schrauben **14** fest an der Wandhalterung **8** (siehe Abb. D & E).
- Prüfen Sie die verfügbare Wasseranschlussart.

- Verwenden Sie bei einem Wasserhahn mit 33,3 mm Gewinde (G1“) das Hahnstück **2** und schrauben es auf den Wasserhahn.
- Drehen Sie bei einem Wasserhahn mit 26,5 mm Gewinde (G $\frac{3}{4}$ “) zuerst das Reduzierstück **1** in das Hahnstück **2** ein und schrauben dann das Hahnstück **2** auf den Wasserhahn (siehe Abb. F).
- Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch **13** mit dem Schlauchstück **3**. Schließen Sie anschließend das Schlauchstück **3** an das Hahnstück **2** an (siehe Abb. G). Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.
- Verbinden Sie das andere Ende des Zuleitungsschlauchs **13** mit dem Schlauchstück mit Wasserstopp **4**. Schließen Sie dann das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an den Anschluss für Zuleitungsschlauch **15** an. Achten Sie darauf, dass es einrastet (siehe Abb. B).

- Schließen Sie die Gartenspritze **5** an das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist (siehe Abb. I).

Das Produkt ist betriebsbereit.

● Demontage

Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor (siehe Kapitel „Montage“).

● Bedienung

● Schlauch ausrollen

- Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch **12** auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox **11** heraus (siehe Abb. H).
- Lassen Sie den Zug nach. Der Bewässerungsschlauch **12** fährt kurz zurück, bis er von der Rückhol Sperre gehalten wird.
- Öffnen Sie den Wasserhahn. Stellen Sie sicher, dass die Gartenspritze **5** geschlossen ist.
- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. I).

- Der Bewässerungsschlauch **12** darf nur bis zur roten Markierung herausgezogen werden.

● Schlauch einrollen

■ VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.

- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
- Schließen Sie die Gartenspritze **5**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. I).
- Schließen Sie den Wasserhahn.

- Öffnen Sie die Gartenspritze **5**, um den Wasserdruck abzulassen. Drehen Sie diese dazu im Uhrzeigersinn. Schließen Sie die Gartenspritze **5** wieder, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Halten Sie den Bewässerungsschlauch **12** fest und ziehen Sie kurz daran, um die Rücklaufsperrung zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch **12** mit der Hand, während er automatisch bis zum Endanschlag **16** in die Schlauchbox **11** einrollt (siehe Abb. J).

● Andere Wasserverbraucher anschließen

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn und die Gartenspritze **5** geschlossen sind.
- Entfernen Sie die Gartenspritze **5** vom Schlauchstück mit Wasserstopp **4** (siehe Abb. K).
- Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert das Nachfließen von Wasser.

- Schließen Sie nun einen anderen Wasserverbraucher an das Schlauchstück mit Wasserstopp **4** an. Achten Sie darauf, dass dieses hörbar einrastet.

● **Reinigung und Pflege**

Schlauchbox reinigen:

■ **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Unsachgemäße Reinigung oder Handhabung kann zu Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

⚠ **Nach jeder Verwendung:**

- Schließen Sie nach jedem Gebrauch Gartenspritze **5** und den Wasserhahn.
- Rollen Sie nach jeder Benutzung den Bewässerungsschlauch **12** bis zum Endanschlag **16** ein, um die Rückholfeder zu entlasten (siehe Kapitel „Schlauch einrollen“).

Reinigung bei Bedarf:

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

Monatlich und nach jedem

Winter:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.

Lagerung:

- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Lagern Sie die das Produkt immer trocken.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).
- Die einstellbare Gartenspritze **5** kann zur Aufbewahrung an der Unterseite der Wandhalterung **8** eingesteckt werden (siehe Abb. N).

● **Überwinterung**

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

- Trennen Sie den Zuleitungsschlauch **13** vom Wasserhahn.

- Trennen Sie den Bewässerungsschlauch **12** von der Gartenspritze **5** oder anderen Wasserverbrauchern.
- Entleeren Sie den Zuleitungsschlauch **13** und den Bewässerungsschlauch **12** vollständig, indem Sie die Schlauchöffnung nach unten halten.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- Entfernen Sie die Schraube **14** und die Sicherheitsriegel **9** und **10** (siehe Abb. L) und nehmen Sie die Schlauchbox **11** von der Wandhalterung **8** ab (siehe Abb. M).
- Lagern Sie die Schlauchbox **11** frostfrei.

● Wartung

⚠️ WARNUNG! Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 466621_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466621_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN 466621_2404)

IAN: 466621_2404
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Wandschlauchaufroller 25m (1 / 2") 4-lagig
Modellnummer: HG10472

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Anhang I der of 2006/42/EC

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
PPP 55126A:2020

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

22.07.2024

Datum



ppa. Stefan Haensel
Prokurist



ppa. Jefs Buchheim
Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10472
Version: 11/2024

IAN 466621_2404

